

**JBL**

# Reptil Temp

*mini midi maxi*

D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL



# **JBL ReptilTemp** *mini midi maxi* Heizstein für Terrarien

## **Gebrauchsanweisung:**

Als wechselwarme Tiere zeigen die meisten Reptilien das natürliche Verhalten, sich auf sonnendurchwärmten Steinen auf „Betriebs-temperatur“ aufzuwärmen. Mit einer Oberflächen-temperatur von 30 – 45° C bietet JBL ReptilTemp eine diesem Verhalten entsprechende naturnahe Wärmequelle. Dadurch wird eine optimale Verdauung der Tiere gefördert, da so die Verdauungsenzyme erst ihr Wirkungsmaximum erreichen. JBL ReptilTemp besteht aus unverwüstlichem Kunststoff und kann leicht mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

## **Anwendung:**

JBL ReptilTemp auf handelsüblichen Terrarien-bodengrund, wie Sand Erde etc. (z. B. JBL TerraSand, JBL TerraBasis) legen. Der Platz innerhalb des Terrariums sollte so gewählt werden, daß sich nur der Teil des Anschlußkabels mit Beißschutz im Inneren des Terrariums befindet und der Heizstein von den Tieren leicht zu erreichen ist.

## **Wichtige Hinweise:**

- Niemals brennbare Materialien, wie Bodenmaterial aus Holz, Rinde etc. oder Stoff unter oder auf den Heizstein legen.
- Der Heizstein ist nicht für Plastik-Terrarien geeignet.
- Der Heizstein darf während des Betriebs keinesfalls mit Wasser in Berührung kommen oder ins Wasser gelegt werden.
- Der Heizstein darf niemals direkt auf den Glasboden des Terrariums gelegt werden.
- Das Anschlußkabel kann nicht ersetzt werden.

Bei Beschädigung des Kabels ist der Heizstein zu entsorgen.

- Gebrochene oder anderweitig beschädigte Heizsteine (Risse etc.) dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Nur zum Gebrauch in Räumen, für terraristische Zwecke.

### Garantie:

Für dieses JBL-Gerät gewähren wir dem Endabnehmer eine Garantie von 24 Monaten bei bestimmungsgemäßer Verwendung. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Montagefehler. Schäden durch äußere Einflüsse und unsachgemäße Behandlung sind von der Garantie ausgenommen. Weitere Ansprüche gegen JBL bestehen nicht, insbesondere wird, soweit gesetzlich zulässig, keine Haftung für Folgeschäden übernommen, die durch dieses Gerät entstehen. Im Garantiefall übergeben Sie das zu überprüfende Gerät mit gültigem Kaufbeleg Ihrem Zoofachhändler oder senden es porto- und verpackungsfrei an uns ein.

### Technische Daten:

#### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, 2 m Anschlußkabel, davon 68 cm mit Beißschutz

#### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7,5 W, 2 m Anschlußkabel, davon 68 cm mit Beißschutz

#### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, 2 m Anschlußkabel, davon 68 cm mit Beißschutz



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
67141 Neuhofen





D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

# **JBL ReptilTemp** *mini midi maxi*

## **Heating stone for terrariums**

### **Instructions for use**

As animals whose body temperature varies with the temperature of their surroundings, most reptiles in their natural habitat choose to lie on sun-warmed rocks to warm their bodies up to "operating" temperature. With a surface temperature of 30-45° C, JBL ReptilTemp provides a source of heat which ideally suits this natural behaviour. The warmth provides the best conditions for digestion, allowing the digestive enzymes to reach their maximum efficiency.

JBL ReptilTemp is made of sturdy plastic and can be easily cleaned with a damp cloth.

### **Application:**

Place JBL ReptilTemp on commercially available terrarium substrate, such as sand, earth etc. (e.g. JBL TerraSand, JBL TerraBasis). The position in the terrarium should be selected so that only the section of the cable with anti-bite guard is inside the terrarium and the heating stone is in easy reach of the reptiles.

### **Caution:**

- Never place inflammable materials such as terrarium substrate made of wood, bark etc. or cloth under or on the heating stone.
- The heating stone is not suitable for use in plastic terrariums.
- When in operation, the heating stone must not come into contact with water or be placed in water.
- The heating stone must never be placed directly on the glass floor of the aquarium.
- The connecting cable cannot be replaced. The heating stone must be discarded if the cable is

damaged.

- Heating stones which are broken or otherwise damaged (cracks etc.) must not be used.
- Only for use in terrariums indoors.

## Warranty:

JBL grants the end-user of this JBL appliance a 24 month warranty for proper use. The warranty covers defects in material and assembly. Damage due to outside influences and incorrect handling are exempt from the warranty. Further claims against JBL shall be ruled out. In particular, as far as legally permitted, no responsibility is accepted for subsequent damage caused by this appliance. In the event of a claim under warranty, please hand this appliance together with proof of purchase to your pet shop retailer or send it postage and carriage paid to us.

## Technical Data:

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, 2 m connecting cable, 68 cm of which with sturdy anti-bite guard

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, 2 m connecting cable, 68 cm of which with sturdy anti-bite guard

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, 2 m connecting cable, 68 cm of which with sturdy anti-bite guard



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

D

# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Pierre chauffante pour terrariums

GB

F

### Mode d'emploi

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

Etant ectothermes, la plupart des reptiles ont une tendance naturelle à maintenir leur « température de fonctionnement » en s'installant sur des pierres chauffées par le soleil. JBL ReptilTemp, avec une température de surface entre 30°C et 45 °C, offre une source de chaleur proche de celles que le reptile rencontre dans la nature et qui correspond à son comportement naturel. Ceci assure une digestion optimale des animaux en permettant aux enzymes digestifs d'atteindre une efficacité maximale. JBL ReptilTemp est en matière plastique inaltérable et se nettoie facilement à l'aide d'un chiffon humide.

### Utilisation :

Placer JBL ReptilTemp sur le substrat habituel, terre, sable, etc. (par exemple JBL TerraSand, JBL TerraBasis). L'emplacement dans le terrarium sera choisi de telle sorte que seule la partie du câble électrique protégée contre les morsures se trouve à l'intérieur et que les animaux puissent atteindre facilement la pierre chauffante.

### Indications importantes :

- Ne jamais placer de matériaux inflammables comme des substrats à base de bois d'écorce, etc. ou du tissu sous ou sur les pierres chauffantes.
- La pierre chauffante ne convient pas pour les terrariums en matière plastique.
- Pendant son fonctionnement, la pierre chauffante ne doit en aucun cas être immergée ou être en contact avec l'eau.
- La pierre chauffante ne doit jamais être posée directement sur le fond vitré du terrarium.



- Le câble de raccordement ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, il est nécessaire de remplacer la pierre chauffante.
- Les pierres cassées ou endommagées (fissures, etc.) ne doivent pas être utilisées.
- Uniquement pour usage intérieur et dans le domaine de la terrariophilie.

## Garantie :

Nous assurons une garantie de 24 mois pour cet appareil JBL dans le cadre d'une utilisation appropriée. Cette garantie s'étend aux défauts de matériel et de montage. Les dommages causés par des influences extérieures ou une mauvaise utilisation sont exclus de la garantie. Il n'existe aucun autre recours contre JBL, nous n'assumons en particulier, dans les limites prévues par la loi, aucune garantie pour les dommages résultant de l'utilisation de cet appareil. En cas de problème couvert par cette garantie, veuillez retourner l'appareil à contrôler, accompagné du ticket de caisse dûment rempli, à votre animalerie ou nous le renvoyer franco de port et d'emballage.

## Caractéristiques techniques :

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, câble de raccordement de 2 m, dont 68 cm avec protection anti-morsures.

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, câble de raccordement de 2 m, dont 68 cm avec protection anti-morsures.

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, câble de raccordement de 2 m, dont 68 cm avec protection anti-morsures.



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Verwarmingssteen voor terrariums

### Gebruiksaanwijzing

Omdat reptielen koudbloedige dieren zijn, gaan de meeste soorten in de natuur op een warme steen liggen om op “bedrijfstemperatuur” te komen. Aan de oppervlakte van JBL ReptilTemp is de temperatuur 30 – 45° C, wat overeenkomt met de temperatuur van een door de zon verwarmde steen in de natuur. Door de warmte komt de spijsvertering van de dieren goed op gang, omdat de enzymen die de voedingsstoffen afbreken door de invloed van warmte pas goed kunnen functioneren. JBL ReptilTemp bestaat uit onverwoestbare kunststof en kan daarom gemakkelijk met een vochtige doek worden schoongemaakt.

### Toepassing:

JBL ReptilTemp op gewone, in iedere speciaalzaak verkrijgbare terrariumgrond

leggen, zoals zand, aarde en dergelijke (bv. JBL TerraSand, JBL TerraBasis). Kies de plaats in het terrarium zodanig dat slechts het gedeelte van de aansluitkabel dat van de anti-doorbijtafscherming is voorzien zich binnen in het terrarium bevindt en de dieren gemakkelijk bij de verwarmingssteen kunnen.

### Attentie:

- Leg nooit brandbaar materiaal zoals bodembedekking van hout, boomschors enz. op of onder de verwarmingssteen.
- De verwarmingssteen is niet geschikt voor gebruik in terrariums van plastic.
- Als de verwarmingssteen aan is, mag deze niet met water in aanraking komen of in water worden gelegd.
- Leg de steen nooit direct op de glazen bodem van het terrarium.
- De aansluitkabel is niet vervangbaar. Als de kabel beschadigd is, mag de steen niet meer worden gebruikt.
- Gebroken of op andere wijze beschadigde



stenen (gebarsten enz.) mogen niet meer worden gebruikt.

- De steen is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis en alleen voor doelen die te maken hebben met een terrarium.

### Garantie:

Op dit toestel van JBL geven wij de eindafnemer een garantie van 24 maanden op voorwaarde dat het doelmatig wordt gebruikt. De garantie wordt gegeven op materiaal- en montagefouten. Schade als gevolg van invloeden van buitenaf en/of ondoelmatige behandeling zijn van deze garantie uitgesloten. Een verdergaande aansprakelijkheid van JBL bestaat niet; met name kan JBL niet aansprakelijk worden gesteld, voor zover wettelijk toegestaan, voor uit het toestel voortvloeiende indirecte schade. In geval van een schadeclaim verzoeken wij u het te controleren toestel samen met een geldig bewijs van aankoop (kassabon) bij uw dierenspeciaalzaak in te leveren of port- en verpakkingsvrij naar ons op te sturen.

### Technische gegevens:

#### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, 2 m aansluitkabel, daarvan 68 cm voorzien van anti-doorbijtafscherming.

#### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, 2 m aansluitkabel, daarvan 68 cm voorzien van anti-doorbijtafscherming.

#### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, 2 m aansluitkabel, daarvan 68 cm voorzien van anti-doorbijtafscherming.



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



D

# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Pietra di riscaldamento per terrari

GB

F

### Istruzioni per l'uso

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

### Impiego:

SK

PL

Porre JBL ReptilTemp sul solito terreno da terrario, quindi sabbia, terra ecc. (p.es. JBL Terra-Sand, JBL TerraBasis). Il posto all'interno del terrario va scelto in modo tale che solamente una

parte del cavo di allacciamento con protezione antimorso si trova all'interno del terrario e che la pietra di riscaldamento sia facilmente raggiungibile per gli animali.

### Avvertimenti importanti:

- Mai porre materiali infiammabili come fondi di legno, corteccia o tessuto sotto o sopra la pietra di riscaldamento.
- La pietra di riscaldamento non è idonea per terrari in resina.
- Durante il funzionamento, la pietra di riscaldamento non deve venire in contatto con l'acqua o messa nell'acqua.
- La pietra di riscaldamento non va mai posta direttamente sul fondo di vetro del terrario.
- Il cavo di allacciamento non può venire sostituito. Nel caso di danneggiamento del cavo, la pietra di riscaldamento va gettata.
- Pietre di riscaldamento rotte o danneggiate in altro modo (crepe ecc.) non vanno più usate.
- Solo per l'uso in locali chiusi e per i terrari.

## Garanzia:

Per questo apparecchio JBL diamo all'utente una garanzia di 24 mesi in caso di utilizzo corretto. La garanzia si estende ai difetti di materiale e assemblaggio. Danni causati da influenze esterne e utilizzo non corretto sono esclusi dalla garanzia. Non esistono ulteriori diritti nei confronti della JBL.. Inoltre non si assume alcuna responsabilità per danni indiretti derivanti da questo apparecchio, sempre nel rispetto delle norme legali. In caso di garanzia restituite l'apparecchio difettoso al vostro rivenditore specializzato o spedite lo portofranco a noi.

## Dati tecnici:

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, 2 m di cavo di allacciamento, di cui 68 cm con protezione antimorso.

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, 2 m di cavo di allacciamento, di cui 68 cm con protezione antimorso.

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, 2 m di cavo di allacciamento, di cui 68 cm con protezione antimorso.



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL



D

# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Värmesten för terrarier

GB

F

## Bruksanvisning

NL

I

S

DK

E

P

FIN

## Användning

CZ

SK

PL

Lägg JBL ReptilTemp på vanligt bottenmaterial för terrarier, t.ex. sand eller jord (exempelvis JBL TerraSand, JBL TerraBasis). Platsen i terrariet bör väljas så, att endast den del av anslutningskabeln som har bitskydd ligger inuti terrariet och så att djuren lätt kan krypa upp på värmestenen.

## Viktiga säkerhetsanvisningar

- Lägg aldrig brännbart material, t.ex. trä, bark eller tyg, under eller ovanpå värmestenen.
- Värmestenen får inte användas i plastterrarium.
- Värmestenen får aldrig komma i kontakt med vatten eller läggas ned i vatten.
- Värmestenen får aldrig läggas direkt på glasbotten i terrariet.
- Anslutningskabeln kan inte bytas ut. Om kabeln skadas måste hela värmestenen kasseras.
- Brutna eller på annat sätt skadade (sprickor etc.) värmestener får inte användas längre.
- Endast avsedd för inomhusbruk och för terrarier.

## Garanti

Till dig som slutkund ger vi 24 månaders garanti från inköpsdatum för denna JBL-apparat, förutsatt att den används ändamålsenligt. Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Garantin gäller inte vid skador p.g.a. yttre påverkan, felaktig hantering/användning samt vid följdskador av alla slag. Alla andra garantianspråk gentemot JBL uteslutes. Framför allt lämnas ingen garanti för följdskador som orsakats av denna apparat så vitt lagen tillåter så. Om du vill göra denna garanti gällande, vänd dig till din zoofackhandel eller skicka in apparaten till oss tillsammans med giltigt inköpskvitto. Porto och emballage betalas av kunden.

## Tekniska data

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, 2 m anslutningskabel, därav 68 cm med bitskydd

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, 2 m anslutningskabel, därav 68 cm med bitskydd

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, 2 m anslutningskabel, därav 68 cm med bitskydd



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

D

# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Varmesten til terrarier

GB

F

### Brugsanvisning

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

Som vekselvarme dyr viser de fleste reptiler det naturlige forhold, at opvarme sig som solopvarmede sten til „driftstemperatur“. Med en overfladetemperatur på 30-45o C byder JBL ReptilTemp én dette forhold en hensigtsmæssig næsten naturlig varmekilde. På denne måde forvandler det dyrenes optimale fordøjelse, således at fordøjelsesenzymerne først opnår sit effekt maksimum. JBL ReptilTemp består af et uopslideligt kunststof og kan let rengøres med en fugtig klud.

### Anvendelse:

JBL ReptilTemp lægges som gængs terrarie jordbund, som sand, jord etc. (f.eks. JBL TerraSand, JBL TerraBasis). Pladsen inden i terrariet bør udvælges således, at kun en del af tilslutningskablet med bidebeskyttelse befinder sig indvendig i

terrariet og at varместenen er let at nå for dyrene.

### Vigtige oplysninger:

- Læg aldrig brændbare materialer som bundmaterialer af træ, bark etc. eller stoffer under eller på varместenen.
- Varmestenen er ikke egnet til plastikterrariumer.
- Varmestenen må absolut ikke komme i berøring med vand eller lægges i vand under brug.
- Varmestenen må aldrig lægges direkte på terrariets glasbund.
- Tilslutningskablet kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af kablet må varместenen bortskaffes.
- Brækkede eller på anden måde beskadigede varместen (revner etc.) må ikke anvendes mere.
- Må kun anvendes i rum med terraristiske formål.



## Garanti:

På dette JBL-apparat ydes der forbrugeren en garanti på 24 måneder ved den tilsigtede anvendelse. Garantien omfatter materiale- og monteringsfejl. Skader der er forårsaget af ydre påvirkninger samt uhensigtsmæssig behandling er ikke dækket af garantien. Der kan ikke stiles yderligere krav mod JBL, i særdeleshed kan der ikke hæftes for følgeskader, der måtte opstå på dette apparat, medmindre loven foreskriver andet. Ved tilfælde af dækning under garantien, bedes De aflevere det afprøvede apparat til Deres Zoo specialforretning med gyldig kvittering eller indsend det porto- og emballaringsfrit til os.

## Tekniska data

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, 2 m tilslutningskabel, heraf 68cm bidebeskyttet.

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, 2 m tilslutningskabel, heraf 68cm bidebeskyttet.

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, 2 m tilslutningskabel, heraf 68cm bidebeskyttet.



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Piedra calefactora para terrarios

### Instrucciones para el uso

Como animales de sangre fría, la mayoría de los reptiles tiene, por naturaleza, la costumbre de calentarse a la «temperatura de servicio» reposando sobre piedras calentadas por el sol. Con una temperatura de la superficie de 30 – 45° C, JBL ReptilTemp ofrece una fuente de calor casi natural que corresponde a esta costumbre. De este modo se fomenta una digestión óptima de los animales, ya que así solamente las enzimas digestivas alcanzan su rendimiento máximo. JBL ReptilTemp se compone de plástico muy resistente y se puede limpiar fácilmente con un trapo húmedo.

### Uso:

Tender JBL ReptilTemp sobre el suelo de terrarios comunes, a saber, arena, tierra etc. (p.ej. JBL

TerraSand, JBL TerraBasis). El lugar en el terrario debe elegirse de tal forma, que solamente la parte del cable de alimentación protegida contra mordidas se encuentre en el interior del terrario y que los animales tengan fácil acceso a la piedra calefactora.

### Notas importantes:

- Nunca poner materiales o sustancias inflamables, tales como material para suelos que contenga madera, corteza, etc., debajo de o sobre la piedra calefactora.
- La piedra calefactora no es conveniente para terrarios de plástico.
- Durante el servicio, la piedra calefactora nunca debe tener contacto con agua ni estar metida bajo agua.
- La piedra calefactora nunca debe tenderse directamente sobre el vidrio del suelo del terrario.
- El cable de alimentación no se puede reemplazar. En caso de avería del cable, hay que gestionar la eliminación legal de la piedra calefactora.
- Nunca usar más las piedras calefactoras rotas

- o de algotra forma dañadas (fisuras, etc.).
- Para el uso solamente en cuartos, para fines terrarísticos.

## Garantía:

Para este dispositivo de JBL damos al consumidor final una garantía de 24 meses, habiéndolo usado según uso previsto. La garantía vale para defectos de material y montaje. Están excluidos de la garantía los daños debidos a influencias exteriores y al manejo inadecuado. No existen más derechos de garantía contra JBL, especialmente no se asume ninguna responsabilidad, en la medida que sea permitido por la ley, por daños resultantes, originados por este aparato. En caso de reclamación cubierta por la garantía, favor entregar el aparato a examinar con el recibo de compra válido a su distribuidor técnico del ramo o remitirnoslo exento de franqueo y embalaje.

## Especificaciones:

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, cable de alimentación de 2 m, 68 cm de los cuales están protegidos contra mordidas

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, cable de alimentación de 2 m, 68 cm de los cuales están protegidos contra mordidas

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, cable de alimentación de 2 m, 68 cm de los cuales están protegidos contra mordidas



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL



# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Pedra aquecedora para terrários

### Instruções para o uso

Como animais de sangue frio, os répteis mostram o comportamento natural de aquecer-se à sua „temperatura de serviço“ por cima de pedras requeitadas pelo sol. Com uma temperatura superficial de 30 – 45° C, JBL ReptilTemp oferece uma fonte de calor que imita perfeitamente as condições vigentes na natureza e que, portanto, corresponde ao comportamento natural destes animais. Isto, por sua vez, fomenta perfeitamente o processo de digestão dos animais, pois só assim as enzimas de digestão atingem seu efeito máximo. JBL ReptilTemp é fabricado em plástico indestrutível e pode facilmente ser limpo com um pano húmido.

### Utilização:

Instalar JBL ReptilTemp sobre um substrato co-

mum para terrários, p. ex. areia, terra, etc. (entre outros: JBL TerraSand, JBL TerraBasis). O local de instalação no terrário deve ser escolhido de tal forma que somente a parte do cabo de ligação com a protecção contra mordidas se encontre dentro do terrário e a pedra aquecedora possa facilmente ser alcançada pelos animais.

### Avisos importantes:

- Nunca deitar materiais inflamáveis, tais como substrato de madeira, casca, etc. ou pano debaixo ou por cima da pedra aquecedora.
- A pedra aquecedora não é apropriada para terrários de plástico.
- Quando estiver em funcionamento, a pedra aquecedora não deve em caso algum entrar em contacto com água ou ser deitada na água.
- A pedra aquecedora não deve em caso algum ser instalada directamente sobre o fundo de vidro do terrário.
- O cabo de ligação não pode ser substituído. No caso da danificação do cabo, torna-se necessário substituir a pedra aquecedora completa.

- Pedras aquecedoras rompidas ou de outra forma danificadas (fendas, etc.) não devem mais ser utilizadas.
- A pedra aquecedora destina-se exclusivamente ao uso em salas e para fins terrarísticos.

### Garantia:

Concedemos ao consumidor final deste aparelho da JBL uma garantia de 24 meses no caso da utilização para os devidos fins. A presente garantia cobre danos relacionados com o material e a montagem. A garantia não é extensiva aos danos causados por influências externas ou pela utilização imprópria. Outros direitos à prestação de garantia não existem, sobretudo não assumimos qualquer responsabilidade, na medida em que isto for legalmente admissível, por danos consecutivos causados pelo presente aparelho. No caso da utilização da garantia, pedimos o favor de entregar o aparelho a ser examinado juntamente com o comprovante de compra válido ao seu vendedor zootécnico especializado ou de enviar-nos o aparelho franco de porte e isento de embalagem.

### Dados técnicos:

#### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, cabo de ligação de 2 m, dos quais 68 cm estão protegidos contra mordidas

#### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, cabo de ligação de 2 m, dos quais 68 cm estão protegidos contra mordidas

#### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, cabo de ligação de 2 m, dos quais 68 cm estão protegidos contra mordidas



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhausen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Lämpökivi terraarioon

### Käyttöohje

Saadakseen ruumiinlämpönsä nousemaan, on useimmille matelijoille luonnollista oleskella aurin-  
gon lämmittämällä kivillä. Vasta kun ruumiinlämpö  
on noussut riittävän korkeaksi, saavuttaa  
ruoansulatusjärjestelmä parhaimman tehon.  
Lämpökiven ulkopinnan 30 – 45° C lämpö antaa  
matelijoille luonnollisen lämmön sekä parantaa  
ruoansulatusta. JBL ReptilTemp on valmistettu  
kulutusta kestävästä muovista ja on helposti puh-  
distettavissa kostealla liinalla.

### Käyttö

Laita JBL ReptilTemp tavalliselle pohjamateriaali-  
lle kuten hiekka, maa jne. (esim. JBL TerraSand,  
JBL TerraBasis). Lämpökivi tulisi sijoittaa niin,  
että ainoastaan sähköjohdon puremiselta suojattu

osa on terraarion sisällä ja niin, että matelijoiden  
on helppo kiivetä lämpökivelle.

### Tärkeitä turvallisuusohjeita:

- Älä koskaan laita tulenarkaa materiaalia, kuten  
puuta, kaarnaa tai kangasta, lämpökiven pääl-  
le tai alle
- Lämpökiveä ei saa käyttää muovista tehdyssä  
terraariossa
- Lämpökivi ei saa koskaan olla veden kanssa  
kosketuksissa eikä kiveä saa koskaan laittaa  
veteen
- Lämpökiveä ei koskaan saa laittaa paljaalle  
lasipohjalle
- Sähköjohto ei ole vaihdettavissa. Mikäli sähkö-  
johto vaurioituu on koko lämpökivi vaihdettava
- Katkenneita tai muulla tavoin vaurioituneita  
( halkeamia jne. ) lämpökiviä ei tulisi käyttää
- Tarkoitettu ainoastaan terraario- sekä sisäkäyt-  
töön



## Takuu

JBL myöntää tälle laitteelleen 24 kuukauden takuun, kun sitä käytetään tarkoituksenmukaisesti. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Virheellisestä käytöstä/huollosta sekä ulkoisista toimenpiteistä johtuvia vahinkoja takuu ei korvaa. Muunlaisia takuuvaateita JBL ei huomioi. Varsinkin laitteen aiheuttamia muita vahinkoja ei korvata, lain niin salliessa. Halutessasi korvauksen, käänny JBL jälleenmyyjäsi puoleen tai lähetä laite yhdessä ostokuitin kanssa JBL:lle suoraan. Pakkaus- ja lähetyskulut maksaa asiakas.

## Teknisiä tietoja

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, 2 m pitkä sähköjohto, josta 68 cm on puremiselta suojattu

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, 2 m pitkä sähköjohto, josta 68 cm on puremiselta suojattu

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, 2 m pitkä sähköjohto, josta 68 cm on puremiselta suojattu



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Vyhřívací kámen pro terária

### Návod k použití

Plazi jako studenokrevní živočichové se velmi rádi vyhřívají na sluncem zahřátých kamelech. Vyhřívací kámen JBL ReptilTemp nabízí obyvatelům terária optimální teplotu v rozmezí 30 - 40 °C. Kámen zahřeje zvíře na teplotu ideální pro činnost trávicích enzymů. Kámen je vyroben z umělého materiálu, který lze velmi snadno čistit.

Kámen položte na substrát terária jako je písek ap. (např. JBL TerraSand, JBL TerraBasis). Místo v teráriu vyberte tak, aby se v něm nacházela pouze část přírodní šňůry chráněná proti prokousnutí a aby byl kámen pro zvířata lehce dosažitelný.

### Důležité:

- Nikdy nedávejte pod a na kámen hořlavé materiály jako je dřevo, kůra a hořlavé plasty.
- Kámen není vhodný pro plastová terária.
- Kámen nesmí být nikdy v provozu ve styku s vodou.
- Nikdy nepokládejte kámen přímo na sklo dna terária.
- Přírodní šňůru nelze vyměnit, při jejím poškození je třeba zakoupit celý výrobek.
- Prasknutý nebo jinak poškozený kámen není možno již používat.
- Výrobek je určen pouze k použití v interiéru v teráriích.

### Výhradní dovozce do ČR:

K-bio s.r.o.  
Rokytna 28  
615 00 Brno

Záruční doba: 2 roky od data prodeje  
Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu. Závady vzniklé neodborným zacházením, mechanickým poškozením nebo nedodržováním tohoto návodu do záruky nespádají. Za možné škody vzniklé v důsledku používání výrobku nepřebírá výrobce ani dovozce zodpovědnost. K uplatnění záruky je třeba předložit tento záruční list s razítkem prodejny, datem prodeje a podpisem prodávajícího a doklad o zaplacení výrobku. V opačném případě nebude záruka uznána.

Razítko a podpis prodejce:

Datum prodeje:

## Technické údaje:

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, přívodná elektrická šňůra délky 2 m, z které je úsek 68 cm opatřen ochranou proti prokousnutí.

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, přívodná elektrická šňůra délky 2 m, z které je úsek 68 cm opatřen ochranou proti prokousnutí.

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, přívodná elektrická šňůra délky 2 m, z které je úsek 68 cm opatřen ochranou proti prokousnutí.



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhausen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL



# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Vyhrievací kameň do terária

### Návod na použitie

Plazy, ako studenokrvné živočíchy, sa veľmi radi vyhrievajú na slnkom zohriatych kameňoch. Vyhrievací kameň JBL ReptilTemp ponúka obyvateľom terária optimálnu teplotu v rozmedzí 30 – 40 °C. Kameň zohreje zvieru na optimálnu teplotu pre činnosť tráviacich enzýmov. Je vyrobený z umelého materiálu, ktorý je možné ľahko vyčistiť.

Kameň položte na substrát terária, ako je piesok ap. (napr. JBL TerraSand, JBL TerraBasis). Miesto v terárii vyberte tak, aby sa v terárii nachádzala iba tá časť prírodného káblu, ktorá je chránená proti prehrievaniu a aby bol kameň pre zvieru ľahko dosiahnuteľný.

### Dôležité:

- Nikdy nedávajte pod a na kameň horľavé materiály ako je drevo, kôra a horľavé plasty.
- Kameň nie je vhodný pre plastové terária.
- Kameň nesmie byť v prevádzke nikdy pri styku s vodou.
- Nikdy nepoložte kameň priamo na sklo dna terária.
- Prívodný kábel nie je možné vymeniť, pri jeho poškodení je treba kúpiť nový výrobok.
- Prasknutý alebo inak poškodený kameň nie je možné už používať.
- Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri terária.

### Výhradný dovozca do SR:

AKVÁRIUM KOBOLKA s.r.o.  
940 64 Nové Zámky, Budovateľská 2  
Tel: 035/6426-543, 6426-412, Fax: 035/6460-721  
[www.akvariumkobolka.sk](http://www.akvariumkobolka.sk)  
E-mail: [info@akvariumkobolka.sk](mailto:info@akvariumkobolka.sk)

Záručná doba: 2 roky od dátumu predaja  
Záruka sa vzťahuje len na výrobné chyby a vady materiálu. Závady vzniknuté neodborným zaobchádzaním, mechanickým poškodením alebo nedodržiavaním tohto návodu a škody spôsobené v dôsledku prevádzky výrobku do záruky nespádajú. K uplatneniu záruky je treba predložiť tento záručný list s pečiatkou predajcu, dátumom predaja a podpisom predávajúceho a doklad o zaplatení výrobku z registračnej pokladnice. V opačnom prípade nebude záruka uznaná.

Podpis a pečiatka predajcu:

Dátum predaja:

## Technické údaje:

### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, prírodný elektrický kábel dĺžky 2 m, z ktorého je úsek 68 cm chránený proti prehryznutiu.

### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, prírodný elektrický kábel dĺžky 2 m, z ktorého je úsek 68 cm chránený proti prehryznutiu.

### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, prírodný elektrický kábel dĺžky 2 m, z ktorého je úsek 68 cm chránený proti prehryznutiu.



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhausen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

# JBL ReptilTemp *mini midi maxi*

## Kamień grzewczy do terrarium

### Zastosowanie:

Do naturalnych zachowań większości gadów, które są zwierzętami zmiennie ciepłymi należy wylegiwanie się na nagrzanych słońcem kamieniach, aby w ten sposób dogrzać ciało do odpowiedniej temperatury. Kamień grzewczy firmy JBL ReptilTemp, który nagrzewa swą powierzchnię do 30-45°C zapewnia zwierzętom źródło ciepła zbliżone do naturalnego. Dzięki temu wspomaga na jest prawidłowa przemiana materii zwierząt, a enzymy trawienne osiągają maksymalną wydajność. JBL ReptilTemp zrobiony jest z bardzo trwałego tworzywa sztucznego, które nie wymaga specjalnej pielęgnacji, tylko zwykłego czyszczenia za pomocą wilgotnej szmatki.

### Sposób użycia:

Kamień grzewczy JBL ReptilTemp położyć na dostępnym w sprzedaży podłożu do terrarium,

takim jak piasek, ziemia itp. (np. JBL TerraSand, JBL TerraBasis). Miejsce kamienia w terrarium powinno być wybrane w ten sposób, aby był on łatwo dostępny dla zwierząt. Należy przy tym uważać, aby tylko ta część kabla znajdowała się wewnątrz terrarium, która posiada zabezpieczenie przed przegryzieniem.

### Ważne wskazówki:

- Nie zostawiać na kamieniu lub nie umieszczać pod kamieniem materiałów łatwopalnych, takich jak podkładki z materiału podłogowego z drewna lub kory.
- Kamień grzewczy JBL ReptilTemp nie nadaje się do terrariów plastikowych.
- Kamień grzewczy nie ma prawa mieć kontaktu z wodą lub zostać umieszczony w wodzie, w czasie, gdy jest podłączony do prądu.
- Kabel doprowadzający prąd nie może zostać zastąpiony innym. W przypadku uszkodzenia kabla, kamień grzewczy nie nadaje się do użytku i musi być zastąpiony nowym.
- Uszkodzony kamień (porysowany lub nad-



kruszony) nie powinien być w żadnym wypadku dłużej używany.

- Kamień przeznaczony jest do użytku w pomieszczeniach, dla potrzeb terrarium.

### Gwarancja:

Przy kupnie tego urządzenia firmy JBL oferujemy Państwu gwarancję na okres 24 miesięcy, oczywiście tylko w przypadku prawidłowego korzystania z urządzenia. Gwarancja ta dotyczy również błędów montażowych i uszkodzeń materiału. Szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem są wyłączone z gwarancji. Nie istnieją inne, dalsze prawa gwarancji, w szczególności firma nie bierze odpowiedzialności, o ile to prawnie możliwe, za szkody ewentualnie powstałe wskutek używania urządzenia. W przypadku uszkodzenia podlegającego gwarancji prosimy zwrócić się do Państwa sprzedawcy sklepu zoologicznego lub nadesłać urządzenie bezpośrednio do nas, oczywiście na koszt odbiorcy, załączając ważny rachunek kupna.

### Technické údaje:

#### ReptilTemp mini 71160 00:

130 x 100 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 5 W, 2 m kabel z 68 centrowym zabezpieczeniem przed przegryzieniem

#### ReptilTemp midi 71161 00:

190 x 120 x 35 mm, 240 V, 50 Hz, 7.5 W, 2 m kabel z 68 centrowym zabezpieczeniem przed przegryzieniem

#### ReptilTemp maxi 71162 00:

290 x 125 x 40 mm, 240 V, 50 Hz, 11 W, 2 m kabel z 68 centrowym zabezpieczeniem przed przegryzieniem



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstr. 3  
DE-67141 Neuhofen / Germany



D

GB

F

NL

I

S

DK

E

P

FIN

CZ

SK

PL

